

Iraq S Modern Arabic Literature A Guide To English

Right here, we have countless book **Iraq S Modern Arabic Literature A Guide To English** and collections to check out. We additionally meet the expense of variant types and furthermore type of the books to browse. The all right book, fiction, history, novel, scientific research, as without difficulty as various other sorts of books are readily welcoming here.

As this Iraq S Modern Arabic Literature A Guide To English, it ends occurring bodily one of the favored ebook Iraq S Modern Arabic Literature A Guide To English collections that we have. This is why you remain in the best website to look the unbelievable books to have.

Iraq S Modern Arabic Literature A Guide To English

2023-05-30

HUDSON NELSON

The Traveler and the Innkeeper American University in Cairo Press

This volume deals with the Arab literary response to European colonialism as articulated in the works of four leading twentieth-century poets: A?mad Shawq?, Ma?r?f al-Ru f?, Badr Sh?kir al-Sayy?b and ?Abd al-Wahh?b al-Bay?t?.

Contemporary Iraqi Fiction American Univ in Cairo Press

By exploring how translation has shaped the literary contexts of six Iraqi woman writers, this book offers new insights into their translation pathways as part of their stories' politics of meaning-making. The writers in focus are Samira Al-Mana, Daizy Al-Amir, Inaam Kachachi, Betool Khedairi, Alia Mamdouh and Hadiya Hussein, whose novels include themes of exile, war, occupation, class, rurality and storytelling as cultural survival. Using perspectives of feminist translation to examine how Iraqi women's story-making has been mediated in English translation across differing times and locations, this book is the first to explore how Iraqi women's literature calls for new theoretical engagements and why this literature often interrogates and diversifies many literary theories' geopolitical scope. This book will be of great interest for researchers in Arabic literature, women's literature, translation studies and women and gender studies.

Iraqi Novel American University in Cairo Press

Being plucked from a Baghdad café and deposited in a cell block for political prisoners is a wakeup call for Aziz, the novel's hero and narrator, a young man who has been living on automatic pilot--as if he were a guest visiting his own life--and he is finally

forced to come to terms with the flawed world we inhabit and shape. Although never charged with any offense, he must adjust to a lengthy stay in prison, where he is befriended by Salam the yard boss, Mun'im an idealistic university student with a beautiful sister named Salwa, Yusuf an idealist dispatched to the 'Swamp,' Salman an anarchist schoolteacher, and Mustafa an aged farmer who dreams of an alternative society. While these imprisoned revolutionaries teach Aziz to dream that an ideal city with his name on it may lie just over the horizon, the police supervisor encourages him to think of a simple crime to which he can confess so he can be charged and eventually released. Based on the author's own incarceration in Iraq, Cell Block Five is a clear-headed, good-humored tribute to the prison's men--both the inmates and the guards--and an indictment of man's gratuitous inhumanity to man, pointing out that the transition from abused to abuser, tortured to torturer, can be an easy one. Written in 1971 and published outside Iraq in 1972, Cell Block Five--the first Iraqi prison novel--was later made into a feature film in Syria. Drawing the reader subtly into the political section of an Iraqi prison, this compelling story easily transcends cultural boundaries.

Reading Iraq Georg Olms Verlag

After a failed study mission in France, Abd al-Rahman returns home to Iraq to launch an existentialist movement akin to that of his hero. Convinced that it falls upon him to introduce his country's intellectuals to Sartre's thought, he feels especially qualified by his physical resemblance to the philosopher (except for the crossed eyes) and by his marriage to Germaine, who he claims is the great man's cousin. Meanwhile, his wealth and family prestige guarantee him an idle life spent in drinking, debauchery, and frequenting a well-known nightclub. But is his suicide an act of philosophical despair, or a reaction to his friend's

affair with Germaine? A biographer chosen by his presumed friends narrates the story of a somewhat bewildered young man who--like other members of his generation--was searching for a meaning to his life. This parody of the abuses and extravagances of pseudo-philosophers in the Baghdad of the sixties throws into relief the Iraqi intellectual and cultural life of the time and the reversal of fortune of some of Iraq's wealthy and powerful families.

The Long Way Back Saqi Books

Makes available, for the first time in English, the work of a major modern Arab poet, providing a framework for understanding his experience not only as an Arab writer but as a postcolonial one.

Modern Arabic Literature American Univ in Cairo Press

Contemporary Plays from Iraq is a ground-breaking collection of Middle Eastern drama translated into English for the very first time. With works from both established and emerging male and female playwrights, written in country and in exile, this volume offers current Iraqi perspectives on a war and occupation that have significantly impacted the Middle East and the rest of the world. Dealing exclusively with contemporary plays originating from Iraq, this anthology gives under-studied Arabic political theatre the attention it deserves and provides a general introduction that sets the plays within their cultural and historical contexts. The plays are preceded by introductions from the playwrights themselves, further enriching each piece for the enjoyment and understanding of the reader. The volume is introduced and translated by James Al-Shamma, Assistant Professor at Belmont University, US, and A. Al-Azraki, an Iraqi playwright.

Religion, Mysticism and Modern Arabic Literature Routledge

The first anthology of its kind in the West, Contemporary Iraqi

Fiction gathers work from sixteen Iraqi writers, all translated from Arabic into English. Shedding a bright light on the rich diversity of Iraqi experience, Shakir Mustafa has included selections by Iraqi women, Iraqi Jews now living in Israel, and Christians and Muslims living both in Iraq and abroad. While each voice is distinct, they are united in writing about a homeland that has suffered under repression, censorship, war, and occupation. Many of the selections mirror these grim realities, forcing the writers to open up new narrative terrains and experiment with traditional forms. Muhammad Khodayyir's surrealist portraits of his home city, Basra, in an excerpt from *Basriyyatha* and the magical realism of Mayselun Hadi's "Calendars" both offer powerful expressions of the absurdity of everyday life. Themes range from childhood and family to war, political oppression, and interfaith relationships. Mustafa provides biographical sketches for the writers and an enlightening introduction, chronicling the evolution of Iraqi literature.

Long Way Back Oxford University Press

This dazzling anthology features the work of seventy-nine outstanding writers from all over the Arab-speaking world, from Morocco in the west to Iraq in the east, Syria in the north to Sudan in the south. Edited by Denys Johnson-Davies, called by Edward Said "the leading Arabic-to-English translator of our time," this treasury of Arab voices is diverse in styles and concerns, but united by a common language. It spans the full history of modern Arabic literature, from its roots in western cultural influence at the end of the nineteenth century to the present-day flowering of Naguib Mahfouz's literary sons and daughters. Among the Egyptian writers who laid the foundation for the Arabic literary renaissance are the great Tawfik al-Hakim; the short story pioneer Mahmoud Teymour; and Yusuf Idris, who embraced Egypt's vibrant spoken vernacular. An excerpt from the Sudanese writer Tayeb Salih's novel *Season of Migration to the North*, one of the Arab world's finest, appears alongside the Libyan writer Ibrahim al-Koni's tales of the Tuaregs of North Africa, the Iraqi writer Mohamed Khudayir's masterly story "Clocks Like Horses," and the work of such women writers as Lebanon's Hanan al-Shaykh and Morocco's Leila Abouzeid.

Women, Writing and the Iraqi Ba'thist State Columbia University Press

The *Woman of the Flask* is a most original novel a blend of grim

realism and fantasy. Two Iraqi exiles reach Switzerland, having escaped from Saddam's Iraq. One of them, Adam, has brought with him an old flask found among the possessions of his late father who came from the Marshlands of southern Iraq. He polishes it and opens it: a fabulously beautiful nubile young woman appears. She has, it emerges, been the lover of his ancestors going back five thousand years. The novel weaves together the threads of her memories of Adam's ancestors, his day-to-day life and his work as a computer programmer, his fellow-exile, his Swiss wife, and his coping with the woman of the flask. She is not happy with immortality, and Adam and his friend confront both a European bureaucracy and an alternative world of magic and fantasy. The reader is swept along by a dizzyingly compelling narrative, unsure where the story is going but fascinated by the journey. The novel reflects the complexities of the world of today's Iraqis an unprecedented history, a grimmer recent past, but with prospects that challenge imagination.

City in Arabic Literature Otto Harrassowitz Verlag

Friends gather at the bedside of Suhaila, who lies in a coma in a Paris hospital, and tell stories that bring her alive.

Dates on My Fingers Saqi

One of the significant phenomena in modern Arabic literature since the 1960s has been the use of mystical concepts, figures and motifs for the expression of contemporary experiences, philosophies and ideologies. The book investigates this phenomenon mainly with regard to the creative poetic process and the use of literary masks. It also deals with the complicated relationship between Arabic literature and Islam as well as with the literary activities by religious traditional circles. In a welter of publications committed Muslim authors try to prove that there is no inherent contradiction between art and Islam, and at the same time to lay the theoretical foundations for an "Islamist" poetics encompassing the various branches of literary production. Within the secular canonical circles, however, these activities and texts are considered extremely marginal and none of the authors concerned has gained any canonical status. The growing number of cases, in which attempts at censorship on religious and moral grounds have been challenged, prove also that Arabic literature has become more and more secular.

Rain over Baghdad New York : Ungar Publishing Company

Saleem, fed up with all the violence, religiosity, and strict family

hierarchies of his Iraqi village, flees to Spain to establish a new life for himself. But his lonely exile is turned upside down when he encounters his father, Noah, in a Madrid nightclub after not seeing him in more than a decade. Noah looks and acts like a new man, and Saleem sets out to discover the mystery of his father's presence in Spain and his altered life. In doing so, he recalls formative moments in Iraq of familial love, war, and the haunting accidental death of his cousin Aliya, Saleem's partner in the hesitant, tender exploration of sexuality. When the renewed relationship with his father erupts in a violent conflict, Saleem is forced to rediscover his sense of self and the hard-won stability of his life. Through Saleem's experiences and reflections, the fast-paced narrative carries the reader between Spain and Iraq to a surprising resolution.

Representations and Visions of Homeland in Modern Arabic Literature Univ of California Press

After centuries of oppressive Ottoman rule, the Arab world began to find new vitality and freedom in the twentieth century. The accompanying resurgence of creative expression is splendidly reflected in this definitive anthology of contemporary Arabic poetry, which spans the modern Arab world from the turn of the century to the present, from the Arab Gulf to Morocco. The editor, Salma Khadra Jayyusi, a renowned expert on modern Arabic literature, presents a thorough introduction to the works of more than ninety Arab poets. To create the best possible English translation, each selection has been translated first by a bilingual expert and then by an English-language poet, who creatively renders it into idiomatic English.

The Poetics of Anti-colonialism in the Arabic Qaṣīdah Cambridge University Press

The *Long Way Back* tells the story of four generations of the same family living in an old house in the Bab al-Shaykh area of Baghdad. Through exquisite layering of the overlapping worlds of the characters, their private conflicts and passions are set against the wider drama of events leading up to the overthrow of prime minister Abd al-Karim Qasim and the initial steps to power of the Baath party in Iraq in 1962-63. The skilful building-up of the characters and their worlds within a brief and clearly determined period of recent history allows for a bold and intelligent portrayal of the ambiguous strengths and weaknesses of Iraqi and wider Arab culture. In addition, the dramatization of the relationships

between generations, social groups, and genders is achieved with a mixture of humor, bitter irony, and compassion that identifies it as a great work of Arabic literature.

The Last of the Angels Edinburgh University Press

An introduction to Modern Arabic Literature, from the beginning of the nineteenth century to the present

War and Occupation in Iraqi Fiction University of Arkansas Press

This bilingual anthology is the first attempt to present a substantial collection of contemporary Arabic poetry in the English language. It acquaints the English-speaking reader with the modern development of one of the world's major poetic traditions, and affords insight into the contemporary cultural situation of the Arab peoples. English translations of Arabic poetry have suffered from aspirations to geographic completeness of representation and excessive concern with the Neo-Classicist school. The present anthology regards poetic quality as the primary criterion of selection and displays an emphatic interest in the poets of free verse. It presents three successive generations--the Syro-Americans, the Egyptian modernist, and the poets of free-verse movement--linked together by a progressive shift from emphasis on form to emphasis on content and form a relatively detached portrayal of the outside world to a concern with the expression of individual experience. Numerous contemporary poets make their first appearance in English, some of them having written pieces specially for this anthology. It is hoped that the bilingual character of the anthology will suit it for use by students of Arabic literature. At the same time, the book is intended for a wider readership with general poetic and literary interests. An important criterion in composing the anthology was the viability of a poem, in its English translation, as a piece of literature as well as the excellence of its Arabic original; if the translators have been successful in applying this criterion, the

anthology should afford much aesthetic pleasure. The work should be of considerable interest also to students of comparative literature, as it demonstrates the influence on modern Arab letters of several Western poets, notably Eliot, Yeats, and Pound. This title is part of UC Press's Voices Revived program, which commemorates University of California Press's mission to seek out and cultivate the brightest minds and give them voice, reach, and impact. Drawing on a backlist dating to 1893, Voices Revived makes high-quality, peer-reviewed scholarship accessible once again using print-on-demand technology. This title was originally published in 1974.

The Prose Works of Gha'ib Tu'ma Farman BRILL

Explores discourses on gender and representations of women in modern Iraqi fiction. By exploring discourses on gender in both propaganda and high art fictional writings by Iraqis, this book offers an alternative narrative of the literary and cultural history of Iraq.

Basrayatha Oxford University Press

The Modern Arabic Literary Language is a thoughtful examination of the changes that the Arabic language has undergone in its transition from its roots in classical Arabic to a language able to meet the demands of twentieth-century life. In this volume a respected and masterful scholar of the Arabic language Jaroslav Stetkevych notes the ways that new words have been incorporated into the language, ranging from deriving new terms from existing roots (for example, the word for "newspaper" derives from the word meaning "sheet to write on") to downright assimilation of foreign words. Also noting the changes in grammar and semantics, Stetkevych illustrates how literary Arabic has become a more flexible language. Originally published in 1970, this volume is a clear assessment of lexical and stylistic developments in Modern Literary Arabic. This classic book is an important resource for scholars and advanced students of Arabic language and linguistics who wish to study the complexities of

language change and lexical expansion.

The Anchor Book of Modern Arabic Fiction American University in Cairo Press

Studies a neglected area of postcolonial fiction, fostering a better understanding of Iraqi culture and society This exploration of the work of Iraqi novelists begins with the early pioneering works and then moves towards an outline of the vibrant Baghdad cultural scene during the 1940s and 1950s. Particular attention is paid to detailed textual analysis and the evaluation and comparison of the aesthetic and poetic qualities of the key works of the four writers who form the central subject of the book -- Abd al-Malik Nuri (1921-98), Gha'ib Tu'ma Farman (1927-90), Mahdi Isa al-Saqr (1927-2006) and Fu'ad al-Takarli (1927-2008) -- all of whom began to write in or around the pivotal decade of the 1950s. It is in these writers' works that Iraqi fiction came of age and reached artistic maturity. The best of them are among the most complex portrayals of the particularities of life in Iraq and the human condition in general to come out of the Arab world.

Basrayatha Georgetown University Press

This reader consists of the full Arabic text of 11 carefully chosen and very readable short stories by established Egyptian, Iraqi, Syrian and Jordanian writers. The earliest story, written in 1929, is by the Egyptian Mahmud Tahir Lashin; the most recent by the Iraqi writer, Fuad al-Takarli, written in 1972. Each story has an introduction, in English, with biographical information about the author, placing him in his literary context, a description of the contents and a brief analysis of the story itself. In addition, each story is accompanied by a critical literary analysis. The aim of this collection is to encourage a literary appreciation of modern Arabic texts, and an understanding of some of the cultural conflicts reflected in the writings. This title includes writers such as suf Idris, Idwar El Kharrat, Yahya Haqqi, Zakariyya Tamir and Ghalib Halasa. It is ideal for students of Arabic language and literature.